

США

**УОЛДО ФРЭНК ПОДАЛ В СУД
НА ДАЛЛЕСА**

По сообщению «Нью-Йорк таймс», известный писатель Уолдо Фрэнк подал жалобу в Федеральный суд на государственного секретаря США Джона Ф. Даллеса в связи с тем, что государственный департамент отказал ему в визе на выезд в Китайскую Народную Республику. Фрэнк ранее получил приглашение от Пекинского университета прочесть лекции о творчестве великого американского поэта Уолта Уитмена.

В заявлении для печати Уолдо Фрэнк сказал: «Если бы Даллес осознал опасные последствия своей политики интеллектуальной блокады Китая, то пришел бы в ужас».

Уолдо Фрэнк заявил, что он предполагал после поездки в КНР написать статьи и книгу о том, что увидит в Китае. Далее писатель иронически заметил, не обеспокоен ли государственный департамент тем, что, поехав в Китай, он, Фрэнк, сможет узнать что-то хорошее о китайском народе и его свершениях.

Переписка Уолдо Фрэнка с государственным департаментом США о визе на выезд в Китайскую Народную Республику тянется уже три года. Еще в 1955 году писатель впервые обратился с просьбой о визе, но просьба его не была удовлетворена. В прошлом году Фрэнк заявлял по этому поводу свой протест государственному департаменту (см. «Иностранную литературу» № 5, 1958 г.).



Пьеса В. Маяковского «Баня» поставлена двумя румынскими театральными коллективами — Национальным театром в Клуже и Рабочим железнодорожным театром в Бухаресте. Эти спектакли, созданные молодыми режиссерами, впервые познакомили румынских зрителей с драматургией Маяковского. Режиссер Рабочего железнодорожного театра Хоря Попеску, по словам журнала «Театрул», «точно и умно следовал за текстом». Успех постановки, по мнению журнала, определяется также содружеством режиссера с известным художником Жюлем Перахимом, оформлявшим спектакль. На снимке: сцена из спектакля «Баня» в постановке Рабочего железнодорожного театра в Бухаресте.

(Журнал «Театрул»)

скому Союзу, его колхозам, Москве и Ленинграду. В другой цикл войдут патристические поэмы, прославляющие новых людей Румынии, строителей социализма.

Главный герой будущих поэм Дана Дешлиу — трудовая молодежь.

Чичероне Теодореску продолжает работу по переводу произведений В. Маяковского. В этом году он намерен

подготовить к изданию небольшую антологию современных грузинских поэтов.

Над антологией украинской поэзии работает лауреат государственной премии поэт Александру Андрицю. Поэт Джордже Лесня намерен переводить сказки А. Пушкина, а также продолжать работу над переводом стихотворений С. Есенина.

ФОЛКНЕР О СЕБЕ

В журнале «Букс энд букмен» напечатано интервью с Уильямом Фолкнером.

На вопрос, много ли из написанного им основывается на личном опыте, Фолкнер ответил: «Не могу сказать. Я никогда это не подсчитывал. Писателю необходимы следующие три качества: опыт, наблюдатель-

ность и воображение. Любые два из этих свойств, а иногда и только одно из них могут всегда заменить отсутствие одного или обоих других. У меня рассказ обычно рождается с одной какой-нибудь идеи, или воспоминания, или с какой-нибудь мысленно представившейся мне картины. Что же касается процесса написания рассказа, задача сводится к тому, чтобы отразить все то, что случилось до возникшей у меня идеи, разъяснить читателю, что и почему произошло, а также, конечно, что за этим последовало. Писатель пытается создать правдоподобных людей в правдивых ситуациях с той наибольшей убедительностью, на которую он способен. Совершенно очевидно, что в качестве «сырья для производства» он должен использовать знакомое ему окружение».

Фолкнер заметил: «Я ничего не знаю относительно вдохновения и не понимаю, что это такое. Я слышал о нем, но никогда его не видел».

Далее писатель рассказал о том, как он начал писать: «Я жил в Новом Орлеане и время от времени брался за любую работу, чтобы заработать немного денег. В то время я встретился с Шервудом Андерсоном. После полудня мы с ним вместе обычно гуляли по городу, разговаривали с людьми. Вечером мы снова встречались, выпивали бутылочку-другую, пока он говорил, а я слушал. По утрам я никогда его не видел, в эти часы он уединялся и работал. Так повторялось изо дня в день. И я решил, что если это и есть жизнь писателя, то мне это подходит и я стану писателем. Тогда же я начал писать свою первую книгу. Я сразу же понял, что это очень интересное занятие. Захваченный работой, я даже позабыл о том, что три недели не видел Андерсона. Я вспомнил о нем лишь в тот момент, когда он вошел ко мне. Это был первый его визит в мою комнату. «Что случилось? Вы рассердились на меня?» — спросил он. Я

сообщил ему, что пишу книгу. Он воскликнул: «О, боже мой!» — и сразу ушел.

Окончив книгу (это была «Солдатская награда»), я случайно встретил на улице госпожу Андерсон. Она передала мне от имени мужа следующее: «Шервуд говорит, что готов заключить с вами сделку. Если вы не попросите его прочесть вашу рукопись, он скажет своему издателю, чтобы тот ее принял». «...Идет!» — ответил я, и вот таким образом я стал писателем».

Шервуд Андерсон, сказал Фолкнер, «был отцом моего поколения американских писателей и основоположником тех литературных традиций, которые будут достоянием наших потомков. Но до сих пор его не оценили так, как он заслуживает. Я бы сказал, что Теодор Драйзер является в литературном отношении его старшим братом, а Марка Твена можно считать отцом обоих этих писателей».

Отвечая на вопрос журнала «Некоторые утверждают, что ваши произведения остаются для них непонятными даже после того, как их прочитывают два-три раза, — что бы вы им посоветовали?», Фолкнер заявил: «Прочитать в четвертый раз!»

Говоря о будущем романа как жанра, Фолкнер сказал: «Я полагаю, что пока одни читают романы, другие будут продолжать писать их. Все это будет так, если только иллюстрированные журналы и комиксы не атрофируют окончательно способность человека читать и если наша литература не находится уже сейчас на пути возврата к скальным рисункам в неандертальских пещерах».

ТУРЦИЯ

ДЕРЕВНЯ — В РОМАНЕ

Выходящая в Стамбуле литературная газета «Едитепе» сообщила о присуждении молодому писателю Факиру Байкурту литературной премии за лучший



Гравюра турецкого художника М. Аслиера.

(Журнал «Варлык»)

роман 1958 года. Роман Факира Байкурта «Месть змей» правдиво рассказывает о жизни турецкой деревни.

В беседе с корреспондентами турецких газет Факир Байкурт рассказал, что он родился в 1929 году в деревне, отец и мать — крестьяне. По окончании начальной школы Ф. Байкурт поступил в учительский институт и сейчас работает учителем в деревне.

Анализируя роман молодого писателя, турецкий литературовед Хасан Али Юджель пишет: «После Махмуда Макала (известного советскому читателю по книге «Наша деревня». — *Ред.*) и Я. Кемаля Факир Байкурт — третий писатель, показывающий нам деревню глазами самого крестьянина. В стиле и манере письма этих молодых писателей есть нечто общее. Когда вы их читаете, ощущается какая-то непривычная терпкая горечь... Это объясняется тем, что писатели знают: в течение многих веков турецкий крестьянин, страдающий от дурного правления, был рабом самых ужасных и вздорных верований и представлений — так легче его было эксплуатировать. Крестьянские писатели на страницах своих книг не могут не излить всю горечь, накопившуюся в веках. Какой же еще может быть у них иной стиль?»